

**هيئة الموارد الوراثية
للأغذية والزراعة**

**جماعة العمل المعنية
بالموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة**

روما، إيطاليا
2003/11/7-5

الدورة الثانية

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

**تقرير الدورة الثانية
لجماعة العمل
المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة**

روما، ايطاليا، 5-7 نوفمبر/تشرين الثاني 2003

**منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، 2003**

الوثائق التي أعدت للدورة الثانية لجامعة العمل الحكومية الدولية الفنية لمعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، متاحة على الانترنت على العنوان التالي:

<http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/AGRICULT/AGP/AGPS/PGR/ITWG2nd/docsp1.htm>

ويمكن الحصول على هذه الوثائق من:

Mr Arturo Martínez
Chief
Seed and Plant Genetic Resources Service (AGPS), Agriculture Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations
00100 Rome, Italy

بريد الكترونى: arturo.martinez@fao.org

الأوصاف المستخدمة في هذا الاستعراض وطريقة عرض موضوعاته لا تعبّر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

بيان المحتويات

الفقرات	
1	مقدمة
5 - 2	افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونائبي الرئيس
18 - 6	تقرير سير العمل عن عناصر معينة من النظام العالمي لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
15 - 7	إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم
17 - 16	الشبكات الدولية للموارد الوراثية النباتية
18	مدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها
25 - 19	التقرير عن سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل العالمية لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
29 - 26	آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية
32 - 30	تعزيز نظم البدور
36 - 33	نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النبات
37	تقرير سير العمل عن الصندوق الاستثماري العالمي للتنوع المحسولي
39 - 38	ما يستجدى من أعمال
	رابعا-
	خامسا-
	سادسا-
	سابعا-
	ثامنا-
	تاسعا-
	أولا-
	ثانيا-
	ثالثا-

المرفقات	
الف	جدول أعمال الدورة الثانية لجامعة العمل المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
باء	قائمة الوثائق
جيم	أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية المنتخبون إبان الدورة العادية التاسعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
دال	الخطوات والجدول الزمني المؤقت لإعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم
هاء	التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم- تقديرات تكاليف الموارد من خارج الميزانية الازمة لدعم عملية الإعداد
واو	التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم- قائمة اشارية بالدراسات المرجعية الأساسية
زاي	المبادئ التشغيلية والأنشطة والبنية التشغيلية المقترحة في آلية توجيه التنفيذ
حاء	قائمة المندوبين والمراقبين المشاركين في الدورة الثانية لجامعة العمل الحكومية الدولية الفنية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة الثانية لجماعة العمل الحكومية الدولية الفنية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

روما، ايطاليا، 5-7 نوفمبر/تشرين الثاني 2003

أولاً - مقدمة

1- اجتمعت الدورة الثانية لجماعة العمل المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (جماعة العمل)، في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة في روما، ايطاليا، خلال الفترة 5-7 نوفمبر/تشرين الثاني 2003. وترت قائمته المندوبين والمراقبين في المرفق حاء.

ثانياً - افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونائبي الرئيس

2- رحبت السيدة Louise Fresco، المدير العام المساعد، مصلحة الزراعة، بالمندوبيين والمراقبين في الدورة، نيابة عن السيد جاك ضيوف المدير العام للمنظمة. وشددت على أهمية الدورة في مساعدة الهيئة على المضي قدماً بالجهود لتحقيق الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية، وللتصدي للتآكل الوراثي في النباتات المستخدمة في الأغذية والزراعة. وأشارت السيدة Fresco بوجه خاص إلى الحاجة لتعزيز الروابط بين الموارد الوراثية النباتية ونظم تربية النبات والبذور، مؤكدة أن الهدف العام هو تحقيق الأمن الغذائي والتنمية الريفية والزراعة المستدامة. وتمت للمندوبيين التوفيق في اجتماعهم.

3- انتخبت جماعة العمل السيد Eng Siang Lim (ماليزيا) رئيساً، وكلّاً من السيدة Elizabeth M. Matos (أنغولا)، والسيدة Grethe H. Evjen (النرويج) نائبين للرئيس. وانتخب السيد Javad Mozafari (جمهورية إيران الإسلامية) مقرراً للدورة.

4- وافقت جماعة العمل على جدول الأعمال حسبما يرد في المرفق ألف.

5- وأكدت من جديد السيدة Lyndsey A. Withers، المدير العام المساعد، المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية، نيابة عن السيد Emile Frison، المدير العام للمعهد وعن مدراء المراكز التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، دعمهم للمساعدة من أجل تنفيذ ورصد خطة العمل العالمية. وشددت على التزامهم بمواصلة العمل مع المنظمة في هذا الشأن، وإنشاء وتنفيذ آلية التوجيه لخطة العمل العالمية. وأشارت السيدة Withers إلى أن المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية، نيابة عن المراكز التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (برنامج المنظمة للموارد الوراثية)، هو شريك مع المنظمة في إنشاء الصندوق العالمي للتنوع المحمول باعتباره عنصراً أساسياً في استراتيجية التمويل في نطاق المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

ثالثاً - تقرير سير العمل عن عناصر معينة من النظام العالمي لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام

6- تدارست جماعة العمل تقرير سير العمل عن عناصر معينة من النظام العالمي لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام¹. وتتناول تقرير سير العمل مسألة إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم؛ والشبكات الدولية للموارد الوراثية النباتية، ومدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها. كما درست جماعة العمل التقرير الشفهي الصادر عن حلقة عمل فنية عن دمج جمع المعلومات عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة كانت قد عقدت في مقر المنظمة في 2003/11/4.

إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم

7- طلبت الهيئة من جماعة العمل أن توجه عملية إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية في العالم. وبناء عليه، تدارست جماعة العمل هيكل التقرير الثاني، ملاحظة أن هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة قد وافقت على مخطط التقرير في دورتها التاسعة العادية. وأكّدت على اعتبار المخطط الأساس الذي يقوم عليه إعداد التقرير الثاني. كما لاحظت أن المخطط تضمن فصلاً لم يضمّن في التقرير الأول ويعالج موضوع مساهمة الموارد الوراثية النباتية في الأمن الغذائي والتنمية المستدامة، كما شددت على المساهمة القيمة لهذا القسم في التقرير الثاني. وأكّدت جماعة العمل أن الهدف من التقرير الثاني هو مساعدة الجهود القطرية والإقليمية والعالمية على تعزيز استخدام الموارد الوراثية النباتية لدعم الجهود الرامية إلى تحقيق الأمن الغذائي والتنمية الريفية والزراعة المستدامة.

8- لاحظت جماعة العمل أن تحضير التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية في العالم سيتم ضمن إطار الدخول المتوقع للمعايدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية حيز التنفيذ.

9- واستعرضت جماعة العمل بصورة تفصيلية عملية متعددة المستويات لإعداد التقرير الثاني، مشددة على ضرورة أن تتضمن هذه العملية تحليلًا ومنظورات قطرية وإقليمية وعالمية. ووافقت على ضرورة أن تشمل هذه العملية إعداد تقارير قطرية، وسعياً لمساعدة البلدان في هذا الشأن، أوصت جماعة العمل بأن تعد منظمة الأغذية والزراعة خطوطاً توجيهية تستند إلى المعلومات عن التغييرات في الحالة القطرية التي استجدها من التقرير الأول. وأكّدت جماعة العمل أهمية عقد اجتماعات إقليمية من شأنها، جنباً إلى جنب مع التقارير القطرية، أن توفر الأساس لعملية تجميعية عالمية. كما شددت على أن عملية رصد تنفيذ خطة العمل العالمية هي عنصر ضروري من عملية إعداد التقرير الثاني.

10- وأوصت جماعة العمل بالخطوات المؤقتة وبالإطار الزمني الإشاري لإعداد التقرير الثاني حسبما يرد في المرفق دال.

11- وأقرت جماعة العمل بضرورة توافر موارد من خارج الميزانية لإنجاز المهام المعنية، بما في ذلك دعم البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة تحول اقتصادي، لإعداد تقاريرها القطرية، وللمساعدة على عقد الاجتماعات الإقليمية حيثما دعت الضرورة، مع الاستفادة من الاجتماعات المقررة بالفعل حيثما كان ممكناً. واستعرضت التكاليف المقدرة لإعداد التقرير الثاني والتي قدمت للهيئة في الملحق الرابع من الوثيقة CGRFA-9/02/8، والملحقة في المرفق واو. وطلبت جماعة العمل من الأمانة أن تعدل الميزانية على ضوء العملية الموجزة في المرفق دال، وأعادت من جديد النداء الذي توجهت به الهيئة في دورتها التاسعة العادية، للجهات المانحة بأن تقدم الدعم المالي اللازم.

¹ الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/1Rev.1

12- وتدارست جماعة العمل قائمة بدراسات المعلومات الأساسية المواضيعية المحتملة التي يمكن إجراؤها بقدر ما تسمح به الموارد، وذلك في إطار إعداد التقرير الثاني. أوصت بأن تعطى الأولوية إلى الدراسات المواضيعية التي تستفيض في بحث القضايا التي تتناولها التقرير الأول، كما أوصت في هذا الشأن بإعطاء الأولوية إلى إجراء دراسات عن المجالات التالية: أ- الموارد الوراثية النباتية للمحاصيل العلفية والمراعي والأراضي العشبية؛ ب- صيانة الأقارب البرية للمحاصيل؛ ج- مؤشرات التنوع الوراثي والتآكل الوراثي والضعف الوراثي؛ د- نهج وقارات تحسين المحاصيل؛ استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في توسيع قاعدة المحاصيل وتحسينها، بما في ذلك النهج الجديدة في مجال تربية النباتات والتكنيات الحيوية الجديدة؛ هـ- أمن البذور لتحقيق الأمن الغذائي؛ إدارة الموارد الوراثية النباتية في نطاق نظم البذور؛ طـ- تأثيرات السياسات والاتفاقات الزراعية القطرية والإقليمية والعالمية على صيانة واستخدام الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؛ يـ- قضايا السلامة الحيوية والأمن الحيوي المرتبطة بصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام.

13- لاحظت جماعة العمل أنه لا بد من معالجة كافة الموضوعات الوراثة في المرفق (واو) عند إعداد التقارير القطرية، وأن من الضروري أن تسهم هذه المعلومات في الدراسات المواضيعية. أوصت جماعة العمل الهيئة بالنظر في الدراسة المواضيعية حـاء كونها تعالج الموارد الوراثية النباتية والموارد الوراثية الحيوانية على حد سواء. طلبت إلى الأمانة أن تتقيد بهذا التوجيه عند إعداد الخطوط التوجيهية بشأن التقارير القطرية.

14- أوصت جماعة العمل بأن تضمن تقييات تقييد الاستخدام الوراثي في نطاق الدراسات المواضيعية دـال وـهـاء وـيـاء. كما أوصت بضرورة معالجة قضايا الملكية الفكرية ضمن نطاق الدراسات المواضيعية هـاء وـطـاء، وبضرورة التأكيد على الحاجة إلى البحث في نطاق الدراسة المواضيعية بـاء. شددت جماعة العمل على ضرورة أن تستفيض عمليات إعداد الدراسات المواضيعية من جميع المصادر المتاحة للمعلومات والبيانات المرجعية والعلمية.

15- وترد القائمة الإشارية المعدلة لدراسات المعلومات الأساسية المواضيعية في المرفق واو.

الشبكات الدولية للموارد الوراثية النباتية

16- درست جماعة العمل معايير ومواصفات الفعالية والكفاءة الخاصة بالشبكات (المحسوسة والإقليمية والمتخصصة بمواضيع معينة) بالإضافة إلى العملية التي أطلقها الأمانة لتعزيز مساهمة الشبكات في تنفيذ خطة العمل العالمية. وأشارت إلى أهمية الشبكات لا سيما على صعيد بناء القدرات وتبادل المعلومات وتيسير الحصول على المادة الوراثية والمساهمة في التخطيط، شددت جماعة على وجوب أن تكون الشبكات الفعالة والكافحة موجهة نحو الزبائن وقدرة على تحقيق النتائج. كما شجعت البلدان الأعضاء على تزويد الأمانة بالمعلومات عن الشبكات التي تشارك فيها أوصت بإتاحة دراسات الحالات عن الشبكات الناجحة للهيئة في دورتها العادية المقبلة للتعقب أكثر في فهم مواصفات الشبكات الناجحة ولتشجيع على توثيق عرى التعاون.

17- كما أشارت جماعة العمل إلى وجوب أن تعمد منظمة الأغذية والزراعة إلى تحديد الخيارات المتاحة لتعزيز التعاون بين الشبكات القائمة تمهدأ لدراستها من جانب الهيئة. وقدّمت اقتراحات لتحسين الاستبيان الخاص بالتقدير الذاتي للشبكات لتقدير النتائج التي تحققها.

مدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها

18- درست جماعة العمل الحاجة إلى تحديث مدونة السلوك الدولية بشأن جمع المادة الوراثية النباتية ونقلها. ولاحظ عدد من الأعضاء في جماعة العمل أن مختلف عناصر مدونة السلوك لا تزال مفيدة، بما في ذلك لسن التشريعات القطرية. وأوصت الجماعة على ضوء الأولويات الأخرى في عمل الهيئة وفي سياق إعداد المعاهدة الدولية، بعدم جدوى تحديث مدونة السلوك في الوقت الحاضر.

رابعاً - التقرير عن سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل العالمية لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام

19- درست جماعة العمل تقريراً عن سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل الدولية لصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام² والذي تضمن لمحه سريعة عن أسلوب الرصد الجديد وعن حالة البرنامج التجريبي الرائد. واعترفت جماعة العمل بأهمية عملية الرصد ومساعدة البلدان في التخطيط وتحديد الأولويات وتبئية الموارد المالية اللازمة لدعم البرامج القطرية للموارد الوراثية النباتية.

20- ونوه ممثلو البلدان المشاركة في التجربة الرائدة في جماعة العمل باستحسان إلى أن البرنامج التجريبي الرائد المذكور أدى إلى إرساء آليات قطرية لتبادل المعلومات في بلدانهم وأن العملية التشاركية بقيادة البلدان كانت مفيدة بالإجمال. وتحتقر الفوائد المترتبة عن ذلك بتümmele القرارات المؤسسية وتحسين إدارة البيانات وتفعيل التزام أصحاب الشأن بتنفيذ خطة العمل العالمية. وأشارت إحدى البلدان الأعضاء في جماعة العمل إلى أنها رفعت توصية إلى المنظمة، بعد استعراض الوثائق وصيغة إعداد التقارير، لتصويب المؤشرات وصيغة إعداد التقارير والتطبيقات المعلوماتية المستخدمة. وأعرب بعض الأعضاء في جماعة العمل غير المشاركين حالياً في البرنامج التجريبي الرائد عن رغبتهم في المشاركة فيه.

21- شددت جماعة العمل على وجوب تنمية قدرات بعض البلدان النامية بشكل ملحوظ كي تتمكن من تطبيق أسلوب الرصد الجديد، بما في ذلك تدريبيها على استخدام البرامجيات وتزويدها بأجهزة الحاسوب الالزام لعمل المنسيقين القطريين والأطراف المعنية المشاركة. ونظراً إلى تفاوت الاحتياجات من بلد إلى آخر طلبت جماعة العمل إلى المنظمة وإلى المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية توفير التدريب وأشكال الدعم الأخرى الالزام للاستجابة إلى الاحتياجات التي عبرت عنها البلدان في مجال بناء القدرات.

22- أوصت جماعة العمل بأن تكون نقاط الارتكاز القطرية مسؤولة عن جمع البيانات من أصحاب الشأن القطريين وعن تحليل تلك البيانات وتبادل النتائج على المستوى القطري وعن إطلاع المنظمة على النتائج.

23- وأيدى بعض الأعضاء في جماعة العمل قلقهم بشأن عدم تمثيل كافة الأقاليم في المنظمة في المرحلة الرائدة وأوصوا المنظمة ببذل ما أمكن للاستفادة من تجارب الأقاليم الأخرى في سياق تصويب المؤشرات وصيغة إعداد التقارير.

24- ووافقت جماعة العمل على وجوب أن تدعو المنظمة إلى عقد اجتماع يتناول تقييم المرحلة الرائدة في مارس/آذار 2004 تتمثل فيه جميع الأقاليم والبلدان المشاركة في التجربة الرائدة لاستخلاص العبر من تجاربها والاستفادة منها لتصويب المؤشرات وصيغة إعداد التقارير. وأوصت جماعة العمل المنظمة بتطبيق أسلوب الرصد الجديد في كافة البلدان استناداً إلى الدروس

المستفادة والمؤشرات والصيغة المنقحة لإعداد التقارير، وذلك على اعتبار أنّ عملية الرصد تشكل عنصراً أساسياً في العملية لإعداد التقارير القطرية في سياق إعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية في العالم.

25- شددت جماعة العمل على أنّ اتباع عملية الرصد الجديدة وإعداد التقرير الثاني عنصران متكاملان وسيستدعيان توافر الموارد المالية الكافية من خارج الميزانية. وطلبت من الأمانة تقديم تقديرات التكالفة المعدلة الازمة لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية مع التقييد بالموارد المطلوبة والواردة في الفقرة 21 أعلاه. وعليه، دعت جماعة العمل الجهات المانحة إلى تأمين الموارد الازمة بأقصى سرعة بما يمكن من التقييد بالجدول الزمني المنقح. وفي حال لم تتوافر الموارد الكافية، ستضطرّ الهيئة إلى البحث في إمكانية تعديل العملية والجدول الزمني المقرر لإنجاز التقرير الثاني وتطبيق أسلوب الرصد الجديد.

خامساً - آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية

26- تدارست جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/05 آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية.

27- واستعرضت جماعة العمل الأهداف المقترحة لآلية التوجيه. وشدد بعض البلدان على ضرورة أن يكون الهدف الرئيسي تفعيل حشد الموارد الفنية والمالية أو المادية لدعم تنفيذ البلدان لخطة العمل العالمية. وشددت بلدان أخرى على ضرورة أن تهدف آلية التوجيه أيضاً إلى تعينة وتوفير هذه الموارد سعياً إلى بناء القدرات القطرية لدى البلدان من أجل تنفيذ خطة العمل العالمية. كما نوهت بعض البلدان إلى الحاجة لموارد مالية من المجموعة الدولية والمنظمات الدولية. وأوصت جماعة العمل بأن تقرر الهيئة بشأن الصياغة الفظية لأهداف آلية التوجيه.

28- وركزت جماعة العمل على المبادئ التشغيلية والأنشطة، والهيكل التشغيلي لآلية التوجيه حسبما وردت في المرفق زاي، ووافقت عليها. بيد أنها أشارت إلى أن النشاط (ه) الإضافي المقترح يستلزم المناقشة واتخاذ القرار من قبل الهيئة.

29- وأوصت جماعة العمل بأن تعمل آلية التوجيه ضمن الإطار الزمني للخطة المتوسطة الأجل للمنظمة، وأن تعرض المنظمة والمعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية خطة تشغيلية على الدورة العادية القادمة للهيئة.

سادساً - تعزيز نظم البدور

30- بحثت جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/3، التي أعدت استناداً إلى سلسلة مشاورات الخبراء عن سياسات البدور وبدور الإغاثة وبيان تحديث نظام البدور ذات الجودة المعلنة لدى منظمة الأغذية والزراعة. وطلب من جماعة تقديم توجيهات فيما يتعلق باستنتاجات وتصنيفات حلقات العمل هذه، وما تقوم به المنظمة في مجال نظم البدور.

31- شددت جماعة العمل على ضرورة ألا يشكل العمل الذي تقوم به المنظمة بشأن القضايا التنظيمية وقضايا السياسات في مجال البدور ازدواجية مع العمل الجاري حالياً في منتديات أخرى، وأعربت عن الحاجة إلى معلومات إضافية عن العمليات التنظيمية ذات الصلة بقطاع البدور في البلدان الأعضاء. ورحبت البلدان بمبادرة المنظمة بشأن بذور الإغاثة. وأعربت بلدان أخرى عن اهتمامها بضرورة احترام سياسات الحكومات المتعلقة بالبدور المحورة وراثياً، في سياق بذور الإغاثة. وأعرب عن رأي مفاده أن المبادئ المحددة لتوجيه عمليات بذور الإغاثة الموضحة في الوثيقة كانت كافية للاستجابة لهذا الاهتمام.

32- وطلبت جماعة العمل أن تقوم الأمانة بمراجعة الوثيقة قبل عرضها على الدورة العاشرة العادية للهيئة، حرصا على تضمينها المعلومات المتعلقة بتأثير نظم البذور على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، وانعكاسات دخول بروتوكول قرطاخنة حيّز النفاذ على نظم البذور. كما ينبغي أن تطرح الوثيقة توصيات محددة بشأن الإجراءات التي ينبغي أن تتخذها المنظمة لتعزيز نظم البذور بدون أن تشكل ازدواجية مع الأعمال في منظمات أخرى ذات صلة. وأشار بعض البلدان إلى توجيهه قيد التحضير لدى اللجنة الأوروبية بشأن تسويق البذور وبذور البطاطا وعلاقتها بصيانة الموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية.

سابعا - نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: **تعزيز تربية النبات**

33- تدارست جماعة العمل الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/2، نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النبات. ورحبـت بالأهمية التي أعـطـت للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية من خلال تربية النبات، وشددـت علىـ أنـ الغـاـيـةـ المـرـجـوـةـ منـ صـيـانـةـ المـوـارـدـ الـوـرـاثـيـةـ النـبـاتـيـةـ هيـ المـسـاـهـمـةـ فـيـ تـحـقـيقـ الـأـمـنـ الـغـذـائـيـ وـالـتـنـمـيـةـ الـمـسـتـدـامـةـ. وـرـأـتـ جـمـاعـةـ الـعـمـلـ أنـ الـوـثـيقـةـ تـشـكـلـ خـطـوـةـ هـامـةـ صـوـبـ إـيـجادـ تـواـزنـ أـفـضـلـ بـيـنـ صـيـانـةـ الـمـوـارـدـ الـوـرـاثـيـةـ النـبـاتـيـةـ وـاسـتـخـدـامـهـاـ فـيـ نـطـاقـ النـظـامـ الـعـالـمـيـ لـدـىـ الـمـنـظـمـةـ الـأـغـذـيـةـ وـالـزـرـاعـةـ.

34- ورحبـتـ جـمـاعـةـ الـعـمـلـ بـقـرـارـ الـمـنـظـمـةـ بـإـجـرـاءـ مـسـحـ شـامـلـ لـلـقـدـرـاتـ وـالـأـوـلـويـاتـ الـقـطـرـيـةـ فـيـ مـجـالـ تـرـبـيـةـ الـنـبـاتـ فـيـ الـقـطـاعـيـنـ الـعـامـ وـالـخـاصـ مـعـ،ـ بـمـاـ فـيـ ذـلـكـ الـقـدـرـاتـ الـمـرـتـبـطـةـ بـهـاـ فـيـ مـجـالـ الـتـقـانـاتـ الـحـيـوـيـةـ. وـلـاحـظـتـ جـمـاعـةـ الـعـمـلـ أـنـ الـمـرـحـلـةـ الـرـائـدـةـ مـنـ الـمـسـحـ سـتـنـذـ فـيـ إـطـارـ الـبـرـنـامـجـ الـعـادـيـ لـلـمـنـظـمـةـ،ـ وـأـنـهـ سـيـلـزـمـ إـيـجادـ مـوـارـدـ مـنـ خـارـجـ الـمـيـزـانـيـةـ لـمـاـ يـتـبـعـ ذـلـكـ مـنـ عـمـلـاتـ جـمـعـ وـتـحـلـيلـ لـلـمـعـلـومـاتـ الـعـالـمـيـةـ،ـ مـشـدـدـةـ عـلـىـ ضـرـورـةـ دـمـجـ هـذـاـ مـسـحـ مـعـ نـهـجـ الرـصـدـ الـجـدـيدـ لـخـطـةـ الـعـمـلـ الـعـالـمـيـ.ـ وـبـنـاءـ عـلـيـهـ،ـ أـوـصـتـ بـأـنـ تـدـعـمـ الـجـهـاتـ الـمـانـحـةـ الـعـلـمـيـةـ الـعـامـةـ،ـ وـبـضـرـورـةـ الـعـمـلـ عـلـىـ إـقـامـةـ شـرـاكـاتـ مـخـلـفـةـ مـعـ الـمـنـظـمـاتـ (ـمـثـلـ شـبـكـاتـ تـرـبـيـةـ الـنـبـاتـ وـالـمـحـاـصـيلـ وـالـجـامـعـاتـ)ـ الـتـيـ يـمـكـنـ أـنـ تـوـفـرـ خـبـرـاتـ ذـاتـ صـلـةـ.

35- وـطـلـبـ منـ الـأـمـانـةـ،ـ عـنـ مـرـاجـعـتـهـاـ لـهـذـهـ الـوـثـيقـةـ تـوـطـئـةـ لـعـرـضـهـاـ عـلـىـ الـهـيـةـ،ـ أـنـ تـأـخـذـ فـيـ الـحـسـبـانـ عـدـدـاـ مـنـ الـاعـتـيـارـاتـ.ـ وـأـشـارـتـ جـمـاعـةـ الـعـمـلـ إـلـىـ أـنـ هـنـاكـ تـقاـوـيـاتـ عـظـيـماـ فـيـ الـقـدـرـاتـ الـقـطـرـيـةـ فـيـ مـجـالـ تـرـبـيـةـ الـنـبـاتـ.ـ فـيـ الـكـثـيرـ مـنـ الـبـلـدـانـ هـنـاكـ حـاجـةـ مـلـحةـ إـلـىـ تـحـسـينـ الـقـدـرـاتـ فـيـ مـجـالـ تـرـبـيـةـ الـنـبـاتـ.ـ وـأـشـارـتـ إـلـىـ ضـرـورـةـ أـنـ تـضـمـنـ الـمـوـارـدـ الـوـرـاثـيـةـ الـمـكـيـفـةـ مـحـلـياـ فـيـ بـرـامـجـ تـرـبـيـةـ الـنـبـاتـ الـتـيـ مـنـ شـائـنـهـاـ أـنـ تـحـسـنـ مـنـ إـمـكـانـيـةـ التـأـقـلـمـ مـعـ الـإـجـهـادـ الـمـحـلـيـ لـلـمـحـاـصـيلـ وـتـلـيـ مـتـطلـبـاتـ الـمـسـتـهـلـكـينـ الـمـحـلـيـنـ.ـ وـرـأـتـ جـمـاعـةـ الـعـمـلـ ضـرـورـةـ الـأـخـذـ فـيـ الـحـسـبـانـ بـنـاءـ الـقـدـرـاتـ عـلـىـ تـطـبـيقـ الـتـقـنـيـاتـ الـجـزـيـئـيـةـ لـتـعـزـيزـ تـرـبـيـةـ الـنـبـاتـ.ـ وـفـيـماـ يـتـعـلـقـ بـاـسـتـخـدـامـ الـهـنـدـسـةـ الـوـرـاثـيـةـ،ـ يـنـبـغـيـ أـنـ يـحـدـ الـمـسـحـ الـمـنـافـعـ وـالـأـخـطـارـ الـمـحـتـمـلـةـ عـلـىـ حـدـ سـوـاءـ،ـ لـاـ سـيـماـ فـيـ الـبـلـدـانـ الـتـيـ لـاـ تـمـلـكـ الـأـطـرـ الـتـنـظـيمـيـةـ الـمـنـاسـبـةـ.

36- وفي حين ساندت جماعة العمل وجهة النظر القائلة بأهمية توسيع القاعدة والاهتمام بالمحاصيل المهمة، أشار العديد من البلدان الأعضاء إلى أن الافتقار إلى قدرات تربية المحاصيل الرئيسية يظل على درجة كبيرة في الكثير من البلدان النامية. وأوصت جماعة العمل المنظمة بتعزيز أنشطة برامجها من حيث استخدام الموارد الوراثية النباتية في ظل الاستفادة من التقانات والنهج القائمة والمستجدة. كما لاحظت أن بعض البلدان قامت بالفعل بإجراءات تقييم قطري لالقدرات في مجال تربية النبات، وأن من الضروري تقاسم هذه المعلومات مع بلدان أخرى.

ثامنا - تقرير سير العمل عن الصندوق الاستئماني العالمي للتنوع المحسولي

37- تدارست جماعة العمل تقريرا عن سير العمل في الصندوق العالمي للتنوع المحسولي، الوثيقة CGRFA/WG-PGR-2/03/Inf.1. ورحت جماعة العمل بما تحقق من تقدم منذ الدورة التاسعة العادية للهيئة، ولاحظت أن دستور الصندوق يتيح له أداء مهامه تحت توجيهات المعاهدة الدولية. وناشدت الجهات المانحة المحتملة بدعم الصندوق في هذه المرحلة الحاسمة من إنشائه.

تاسعاً - ما يستجد من أعمال

38- أشارت جماعة العمل إلى أن العديد من المنظمات معنية بمختلف جوانب استخدام الموارد الوراثية النباتية المذكورة وتطويرها وصيانتها، وسيكون من المفيد فهم العلاقات القائمة بينها. كما أقرت بحاجة المنظمة إلى إعادة النظر في أنشطتها في ضوء ذلك. ولاحظت أن منظمة الأغذية والزراعة ترفع تقارير إلى الهيئة في دوراتها العادية تعرض فيها الأنشطة التي تنفذها وتدعم المنظمات المعنية الأخرى إلى إعداد تقارير بدورها عن أنشطتها الخاصة. وعليه، أوصت جماعة العمل المنظمة بإعداد وثيقة موجزة عن الأنشطة الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة موزعة بحسب مجالات البرنامج في المنظمة، فضلاً عن الأنشطة المنفذة ضمن شراكة مع منظمات أخرى والأنشطة ذات الصلة في المنظمات الأخرى.

39- أشادت جماعة العمل بالدكتور N. Murthi Anishetty، المسؤول الأول عن الموارد الوراثية النباتية لدى المنظمة والذي سيتقاعد في 2004، كما أثنت على الدكتور Anishetty لسيرته المهنية الفذة، وشكرت له تقانيه ومساهمته في عمل المنظمة والهيئة وجماعة العمل المعنية بالموارد الوراثية النباتية.

المرفق ألف

جامعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

الدورة الثانية

روما، إيطاليا، 5-7/11/2003

جدول الأعمال

- 1 انتخاب الرئيس ونائب (نواب) الرئيس
- 2 انتخاب المقرر
- 3 الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
- 4 خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
 - 1- 4 تنفيذ خطة العمل العالمية: استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
 - أ- نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النباتات
 - ب- تعزيز نظم البذور
- 2- 4 تقرير مرحلي عن رصد تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
- 3- 4 آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية
- 5 التقرير المرحلي عن بعض عناصر النظام العالمي بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام
- 6 ما يستجد من أعمال:
- تقرير عن سير العمل بشأن الصندوق الاستثماري العالمي للتنوع المحسوبى
- 7 الموافقة على تقرير جامعة العمل

المرفق باء

قائمة الوثائق

وثائق العمل

جدول الأعمال المؤقت

CGRFA/WG-PGR-2/03/1/Rev.1

جدول الأعمال التفصيلي المؤقت والجدول الزمني

CGRFA/WG-PGR-2/03/1/Add.1

نحو الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: تعزيز تربية النباتات

CGRFA/WG-PGR-2/03/2

تعزيز نظم البذور

CGRFA/WG-PGR-2/03/3

تقرير سير العمل في رصد تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام

CGRFA/WG-PGR-2/03/4

آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية

CGRFA/WG-PGR-2/03/5

آلية التوجيه لتنفيذ خطة العمل العالمية: مشاوراة أصحاب الشأن

CGRFA/WG-PGR-2/03/5 Annex

تقرير سير العمل في بعض عناصر النظام العالمي بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها على نحو مستدام

CGRFA/WG-PGR- 2/03/6

وثائق المعلومات

تقرير عن سير العمل عن الصندوق الاستثماري العالمي للتنوع المحصولي

CGRFA/WG-PGR-2/03/INF.1

المرفق جيم

أعضاء جماعة العمل الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية المنتخبون إبان الدورة العادية التاسعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

روما، ايطاليا، 2002/10/18-14

البلد	الشكل (عدد البلدان من كل إقليم)	
الجزائر أنغولا بوركينا فاسو جمهورية الكونغو الديمقراطية أثيوبيا	أفريقيا (5)	
الهند اندونيسيا اليابان ماليزيا تايلاند	آسيا (5)	
ألمانيا إيطاليا النرويج بولندا البرتغال	أوروبا (5)	
كوبا اكوادور المكسيك بيرو فنزويلا	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (5)	
مصر جمهورية إيران الإسلامية الأردن	الشرق الأدنى (3)	
كندا الولايات المتحدة الأمريكية	شمال أمريكا (2)	
أستراليا ساموا	جنوب غرب المحيط الهادئ (2)	

المرفق دال

الخطوات والجدول الزمني المؤقت لإعداد التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم

- مارس/آذار 2004: تدعو المنظمة إلى عقد اجتماع يتناول تقييم المرحلة الرائدة لتقدير مرحلة الرصد الرائدة لخطة العمل العالمية والإسهام المشورة لتحسين صيغة إعداد التقارير؛
- يونيو/حزيران 2004: المباشرة بتنفيذ "أسلوب الرصد الجديد" المحسّن لخطة العمل العالمية الواجب تطبيقه في جميع البلدان المشاركة؛
- يونيو/حزيران 2004: إعداد الخطوط التوجيهية للتقارير القطرية؛
- يونيو/حزيران 2004 إلى أكتوبر/تشرين الأول 2004: الدعوة إلى عقد اجتماعات إقليمية لمناقشة الخطوط التوجيهية المقترحة للتقارير القطرية والصيغة المقترنة لإعداد التقارير من أجل رصد تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- أكتوبر/تشرين الأول 2004: رفع تقرير إلى الدورة العادية العاشرة لجنة الموارد الوراثية عن التقدم المحرز في إعداد التقرير الثاني وفي رصد تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- مطلع عام 2005: الانتهاء من تنفيذ "أسلوب الرصد الجديد" لخطة العمل العالمية في جميع البلدان المشاركة؛
- من مطلع إلى منتصف عام 2005: إنجاز التقارير القطرية؛
- من منتصف إلى نهاية عام 2005: عقد اجتماعات إقليمية للاطلاع على الآفاق الإقليمية بشأن النواقص والاحتياجات كمساهمة في إعداد التقرير الثاني، مع إمكانية دراسة الجوانب الأولى بالتصوير في خطة العمل العالمية الجارى تنفيذها؛
- منتصف عام 2006: إعداد المسودة الأولى من التقرير الثاني؛
- أكتوبر-تشرين الأول 2006: تقديم المسودة الأولى من التقرير الثاني إلى لجنة الموارد الوراثية في دورتها العادية الحادية عشرة لموافقة عليها؛
- أكتوبر/تشرين الأول 2008: إذا لم تتم الموافقة على التقرير الثاني عام 2006، سيتاح للجنة للموافقة عليه في دورتها العادية الثانية عشرة.

الملاحق

التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم – تقديرات تكاليف الموارد من خارج الميزانية الازمة لدعم عملية الإعداد

(الملحق الرابع من الوثيقة CGRFA-9/02/8)

ال Benson	النكلفة (بالدولار)	الطريقة الحسابية	الهدف والملحوظات
تكاليف الموظفين	135 000	16 شهراً لفئة الخدمات العامة؛ زائد 6 أشهر لموظفيين من الفئة الفنية برتبة ف2/ف3	مساعدة الأمانة على الاتصال بنقاط الارتكاز وتنسيق المساعدة المقدمة للبلدان
الاستشاريون الإقليميون	270 000	9 أقلاليم فرعية بمعدل 30 000 للاقليم الفرعى الواحد؛ كل 2-3 أشهر أتعاب زائد تكاليف السفر	تقديم المشورة والمساعدة للبلدان بشأن إعداد التقارير القطرية، بما في ذلك تحديد أصحاب الشأن وإشراكهم
أصحاب الشأن القطرية	200 000	50 بلداً بمعدل 4 000 للبلد الواحد	تقديم دعم جزئي لعقد حلقات عمل ومشاورات قطرية مع أصحاب الشأن، ويمكن إعطاء منح عند الطلب مع إعطاء الأولوية إلى (أ) أقل البلدان نموا والبلدان الأخرى ذات الدخل المنخفض؛ (ب) للبلدان التي أبدت التزامها بالعملية؛ (ج) للاقتراءات الواضحة الخاصة بحلقات العمل أو المشاورات
دعم تطوير استراتيجيات قطرية لتنمية النباتات	200 000	50 بلداً بمعدل 4 000 للبلد الواحد	دعم إجراء مشاورات مع كل من البلدان لتقدير الإمكانيات والأحتياجات القطرية والمساعدة على إعداد استراتيجيات وبرامج قطرية لتنمية النباتات
الاجتماعات الإقليمية	320 000	4 أقلاليم (أفريقيا، وسط وشرق آسيا وشمال أفريقيا، آسيا والمحيط الهادئ، أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي) بمعدل 80 000 للاقليم الواحد. لمشاركة البلدان النامية ونفقات التنظيم العامة	استعراض التقارير القطرية؛ مناقشة القضايا الإقليمية المتعلقة بحالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم وتحديد الاحتياجات المشتركة لتنفيذ و/أو تقييم خطة العمل العالمية
اجتماعات الخبراء	120 000	ثلاثة اجتماعات خبراء بمعدل 40 000 للاجتماع الواحد	دعم إجراء دراسات مواضيعية وغيرها من الوثائق الأساسية للتقرير
المجموع الفرعى	1 245 000		
تكاليف خدمة المشروعات	161 850	معدل 13 في المائة	
المجموع العام	1 406 850		

الملحق واو

التقرير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم – قائمة إشارية بالدراسات الموسوعية الأساسية

الدراسة	المبررات	النطاق	المصادر والابطابات
الف.- الموارد الوراثية النباتية لمحاصيل الأعلاف والرعي وأراضي الرعي	كانت تغطية محاصيل أنواع الأعلاف والرعي محدودة جداً في التقرير الأول. وستحاول هذه الدراسة معالجة هذا الخلل وبالتالي تحسين فائدة التقرير فيتناوله للنظم الزراعية التي يطغى عليها الإنتاج الحيواني والزراعة المختلطة والرعي. كما ستتوفر المعلومات الازمة لتحديث الملحق الثاني بالتقرير.	قمة ودور محاصيل أنواع الأعلاف والرعي محدثة جاداً في الموارد الوراثية النباتية في المراجع والأراضي القطرية والرعي، قضايا خاصة متصلة بإدارة الموارد الوراثية النباتية، التقارير، الري.	البيانات
باء.- صيانة الأقارب البرية لمحاصيل	پسندى الأقارب البرية لمحاصيل اعتمد أسلوب صيانة محددة.	قيمة ودور أقارب المحاصيل البرية. وضع الصيانة في المناطق المحمية وسواها. الإمكانيات القطرية المشتركة المقترن دراسات حالة مفصلة في تسعه مجال الصيانة (البيئة وبرنامج الأمم العالمية للبيئة ومعهد الدولى للموارد الوراثية النباتية: "صيانة الأقارب البرية لمحاصيل	البيانات
جيم- مؤشرات التنوع الوراثي، التأكيل الوراثي والضعف الوراثي	تعتبر المؤشرات أدوات مفيدة لتحديد الاتجاهات ورصدها وإعطاء معلومات موجزة لصانعي السياسات والرأي العام. وهي ضرورية للتطبيق على المستويات العالمية والقطرية والمحلية.	آخر المستجدات بالنسبة إلى إعداد المؤشرات واستخدامها في التنوع الوراثي والتأكيل الوراثي والضعف الوراثي على قياسات مختلفة، بما في ذلك تقييم حدوى تقييم التنوع/التأكيل الوراثي على المستوى القطري، بما في ذلك بواسطة تقنيات جزيئية حديثة	البيانات
دال- منهجيات وامكانيات تحسين المحاصيل؛ استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من أجل توسيع القاعدة الوراثية وتحسين المحاصيل، بما في ذلك الأساليب الجديدة ل التربية النباتات والتقانة الحيوية الجديدة	سجل تقدم ملحوظ في التكنولوجيات والمنهجيات المتوفرة منذ إعداد التقرير الأول، إلا أن قدرة البلدان النامية على تربية النباتات قد تحد من تطبيقها.	ادارة الموارد الوراثية النباتية (بما في ذلك تطبيقات التكنولوجيات الحيوية (بما في ذلك الانتقاء بواسطة واسم وراثي والتحويل) والمجموعات الوراثية، من أجل تحديد الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وصيانتها واستخدامها؛ أساليب تشاركية ولامرکزية ل التربية النباتات. إدارة العشار؛ تقانات تقييد الاستخدام الوراثي	البيانات
هاء.- تسخير أمن البذور لصالح الأمان الغذائي؛ إدارة الموارد الوراثية النباتية في نظم البذور	البذور هي التجسيد المادي للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والوسيلة الرئيسية لتحسين إدارة هذه الموارد من قبل المزارعين.	تحليل نظم البذور النظامية وغير النظامية؛ سبل تعزيز الروابط بين القطاع العام والخاص وغير النظامي؛ تعزيز أمن البذور من خلال خدمات الغوث والاحياء والتنمية والإعلام؛ تقانات تقييد الاستخدام الوراثي وقضايا الملكية الفكرية	البيانات
واو- مساهمة الموارد الوراثية النباتية في الصحة والتتنوع الغذائي	في حين تغطي ثلاثة أنواع محاصيل فقط على منتجات الإنسان من الطاقة، فإنه بحاجة إلى عدد أكبر بكثير منها للحصول على نظام غذائي صحي. وتتبرغ بعض النباتات مصدراً غذائياً هاماً جداً للفقراء.	البيانات الهامة بالنسبة إلى صحة الإنسان وتغذيته على المستوى العالمي والقطري وشبة القطرى. اختلاف المحتوى من المغذيات بين الأنواع وضمنها. قيمة المحاصيل "الثانوية" والنباتات الأخرى بالنسبة إلى المجموعات المعروضة. دور التقارير الفطرية	البيانات

<p>جماعه العمل المشتركة بين المصالح المعنية بالتنقاهة الحيوانيه سنتهم الدراسة في برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الزراعي في اتفاقية التنوع البيولوجي</p> <p>ستجري الدراسة ايضاً بالاشتراك مع عملية اعداد التقرير الأول عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم.</p> <p>النوع النباتات على وجود أو عدم وجود، الموارد الوراثية الحيوانية المستندة ونوعها واعتماد سمات أنواع الحيوانات على الموارد الوراثية النباتية المتوفرة - مقارنة الأساليب المتعددة لإدارة الموارد الوراثية المحمولية والحيوانية؛ الدروس المستخلصة من إحدى الحالات والتي تسرى على الحال الأخرى؛ إمكانية إنشاء مؤسسات متتركة، وغير ذلك</p> <p>النقارير القطرية؛ إدارات مختلفة في المنظمة. يمكن ربطها بدراسة اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن تأثير تحرير التجارة على التنوع البيولوجي الزراعي.</p> <p>النلوث الوراثي في مراكز المصدر والتنوع؛ لوفاية النباتات وإدارات المنظمة.</p>	<p>الحاديق المنزلية والمدرسية.</p> <p>سلع وخدمات النظام الأيكولوجي التي توفرها الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والتنوع البيولوجي ذات الصلة تقديم العديد من السلع والخدمات؛ لذا قد يجد إدارتها معًا للحصول على أكبر قدر من تلك السلع والخدمات</p> <p>التفاعلات بين إدارة الموارد الوراثية الحيوانية والنباتية في نظام الزراعة - تفاعل الموارد الوراثية النباتية والحيوانية المستندة، لم الوراثية الكافية حتى اليوم لتفاعل مجموعات الموارد هذه فيما بينها. لكن على مستوى نظام الإنتاج، تدار المحاصيل والإنتاج الحيواني معاً وتحدد مكونات أخرى في النظم الزراعي الخصائص المطلوبة لأصناف أو أنواع معينة.</p> <p>إجراء مسح للسياسات القطرية والإقليمية والعالمية. تحليل هيكل الحوافز والتاثيرات المحتملة على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها. فلا بد من فهم هذا التاثير لتحسين السياسات.</p> <p>بنيت استخدام الكائنات المحورة وراثياً عدة قضايا متصلة بإدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في حين قد تؤثر القيد المفروضه على انتقال النباتات عبر الحدود على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها.</p>	<p>و مع ذلك، غالباً ما يتم تجاهلها.</p> <p>من شأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والتنوع البيولوجي ذات الصلة تقديم العديد من السلع والخدمات؛ لذا قد يجد إدارتها معًا للحصول على أكبر قدر من تلك السلع والخدمات</p> <p>التفاعلات بين الموارد الوراثية النباتية والحيوانية وإمكانيات إدارتها المشتركة</p> <p>تأثير السياسات والاتفاقات الزراعية القطرية والإقليمية والعالمية على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها</p> <p>قضايا السلامة الحيوية والأمن الحيوي المتعلقة بصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام</p>
		<p>زاي- ادارة الموارد الوراثية النباتية في النظام الأيكولوجي الزراعي؛ تغير المناخ العالمي والتنوع البيولوجي المتصل بالمحاصيل وخدمات النظام الأيكولوجي</p> <p>حاء- التفاعلات بين الموارد الوراثية النباتية والحيوانية وإمكانيات إدارتها المشتركة</p> <p>طاء- تأثير السياسات والاتفاقات الزراعية القطرية والإقليمية والعالمية على صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها</p> <p>ياء- قضايا السلامة الحيوية والأمن الحيوي المتعلقة بصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام</p>

المرفق زاي

المبادئ التشغيلية والأنشطة والبنية التشغيلية المقترحة في آلية توجيه التنفيذ.

المبادئ التشغيلية

يجدر بالآلية توجيه التنفيذ أن:

- (أ) تعطي قيمة مضافة للأنشطة المنفذة حالياً من خلال إيجاد فرص جديدة وتجنب ازدواجية الجهد؛
- (ب) تعزز الشراكات الإبتكارية والحلول الخلاقة لخطي العقبات التي تعرّض تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- (ج) تيسّر مشاركة المزيد من الجهات المعنية في تنفيذ خطة العمل العالمية لحشد المشاركة والموارد من جانب الشركاء الجدد؛
- (د) تشجّع وتساعد على التعاون والتنسيق لتنفيذ الأنشطة بين جميع الأطراف المعنية بتنفيذ المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة مثل اتفاقية التنوع البيولوجي؛
- (هـ) تحترم السيادة الوطنية في الاستجابة لطلبات البلدان، عن طريق نقاط الاتصال القطرية حيثما ترغب الحكومات بذلك، ومن خلال تشجيع الملكية على المستوى القطري لتنفيذ خطة العمل العالمية؛
- (و) تعمل بطريقة تمكن من تركيز الموارد الخارجية على الاحتياجات ذات الأولوية في مختلف البلدان ومن استكمال الاستثمارات فيها من أجل تنفيذ خطة العمل العالمية بما يتماشى والقدرات القطرية؛
- (ز) تستفيد من نتائج رصد تنفيذ خطة العمل العالمية المساعدة على تحديد مكان النقص والأولويات في عملية التنفيذ؛
- (ح) تعمل بشفافية مطلقة؛
- (ط) تساعد على الربط بين صيانة الموارد الوراثية النباتية واستخدامها وتنميتها المستدامة؛
- (ي) تشجّع مشاركة الأطراف المعنية، بما في ذلك المزارعون وقطاع زراعة النباتات وقطاع البذور، في عملية تنفيذ خطة العمل العالمية.

أنشطة آلية توجيه التنفيذ

يجدر بالآلية توجيه التنفيذ أن:

- (أ) تعطي معلومات عن:
 - (1) مصادر الموارد المالية والفنية والمادية والإعلامية ومدى توافرها؛
 - (2) العلاقات القائمة بين الأطراف المعنية؛
 - (3) أولويات الجهات المانحة والمستفيدة وأدوارها وأوضاعها؛
 - (4) أفضل الممارسات والمعايير والإجراءات؛
 - (5) التجارب الناجحة؛
 - (6) إقامة الشبكات؛
 - (7) الخطط والالتزامات والأهداف والمؤشرات؛
 - (8) أية معلومات أخرى عن الموارد اللازمة لتنفيذ خطة العمل العالمية.
- (ب) تيسّر وتحقّز إقامة شراكات جديدة لتنفيذ خطة العمل العالمية من خلال التشجيع على عقد اجتماعات وعلى التحاور لخلق فرص جديدة في مجالات اهتمام واسعة تعني الجهات المانحة والمستفيدة، المنظمات الدولية، منظمات المجتمع المدني، بما في ذلك منظمات واتحادات المزارعين، العاملين في قطاعي زراعة النباتات والبذور؛ والأطراف المعنية الأخرى في القطاع الخاص.

- (ج) زيادة التوعية على كافة المستويات بأدوار الموارد الوراثية النباتية وقيمتها لأخذ الموارد الوراثية النباتية بعين الاعتبار. ويكون هذا بتحديد الجماهير المستهدفة بغية من الدقة.
- (د) إعداد خيارات لاستراتيجية تمويل المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة تمهدًا لعرضها على الجهاز الرئاسي للمعاهدة.
- (هـ) مساعدة الأطراف المعنية، بطلب منها، على إعداد اقتراحات مشاريع واقتراحات شاملة لتعزيز الجودة، بما في ذلك تبسيط تخطيط العمل على أوسع نطاق ممكن (بحسب المحاصيل و/أو المواضيع و/أو الأقاليم) من أجل:
- (1) تقييم حالة خطة العمل العالمية وتنفيذها
 - (2) تحديد الاحتياجات والنواقص؛
 - (3) المساعدة على وضع نقاط مرجعية وأهداف محددة؛
 - (4) إشراك أكبر عدد ممكن من الأطراف المعنية.

البنية التشغيلية

- (أ) تتولى هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وجماعة العمل التابعة لها والمختصة بالموارد الوراثية النباتية إعطاء توجيهات عامة لآلية توجيه التنفيذ؛
- (ب) على منظمة الأغذية والزراعة أن تستضيف آلية توجيه التنفيذ، على أن يتم تشغيلها بمشاركة المعهد الدولي للموارد الوراثية بشكل يستقطب ويناسب المنظمات الدولية كي تصبح شريكة بدورها، كما وافقت عليه هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؛
- (ج) يجدر بالإجراءات التشغيلية أن تتمكن من توجيه الموارد المالية والموارد الأخرى وأن تشجع ذلك بهدف دعم تنفيذ خطة العمل العالمية؛
- (د) ينبغي تصميم البنية التشغيلية بما يمكن آلية تيسير التنفيذ من الاستفادة قدر الإمكان من القدرات الفنية الموجودة لدى منظمة الأغذية والزراعة والمعهد الدولي للموارد الوراثية، إلى جانب الشركاء المتقد عليهم؛
- (هـ) ينبغي أن تشجع الإجراءات التشغيلية مشاركة أكبر عدد ممكن من الأطراف المعنية.

المرفق حاء
– APPENDIX H
– ANNEXE H
– APÉNDICE H

قائمة المندوبين والمراقبين
LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس : Eng Siang LIM
Chairman : (Malaysia)
Président :
Presidente :

نائباً الرئيس : Grethe Helene EVJEN
Vice-Chairmen : (Norway)
Vice-Présidents :
Vicepresidentes : Elizabeth MATOS
(Angola)

المقرر : Javad MOZAFARI
Rapporteur : (Islamic Republic of Iran)

**أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية
والزراعة**

**MEMBERS OF THE INTERGOVERNMENTAL TECHNICAL WORKING GROUP ON
PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**
**MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR
LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE**
**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TECNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE
RECURSOS FITOGENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA**

ALGERIA – ALGÉRIE – ARGELIA

الجزائر -

Représentant

Salah CHOUAKI
 Chargé de Recherche
 Chef du Département des Productions
 Végétales
 Ministère de l'Agriculture et du
 Développement Rural
 02 des Frères Ouadbek
 P.B. 200 Hacene
 Baci El-Harrach
 Algérie
 Email: s_chouaki@yahoo.com

مندوب

صلاح شواكي
 مكلف بالدراسات

رئيس إدارة المنتجات النباتية
 وزارة الفلاحة والتنمية الريفية
 الجزائر

Alternate

Kia Mateva KIALA
 Conseiller Représentant Permanent
 Adjoint auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Filippo Bernardini 21
 00165 Rome
 Italy

AUSTRALIA – AUSTRALIE

Representative

J. Brett HUGHES
 Counsellor (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of Australia
 Via Alessandria 215
 00198 Rome
 Italy

ANGOLA

Représentant

Mme Elizabeth M. MATOS
 Présidente du Centre national
 des ressources phytogénétiques
 Ministère de l'agriculture et
 du développement rural
 Av. Revolução de Outubro
 C.P. 10043 (BG)
 Luanda
 Angola
 E-mail: fitogen@ebonet.net

CANADA - CANADÁ

Representative

Dr. Campbell DAVIDSON
 Agriculture and Agri-Food Canada
 Morden Research Station
 100-101 Route 100
 Morden
 Manitoba
 Canada
 Tel: +204 822 7201
 E-mail: cdavidson@agr.gc.ca

Alternate

Dr. Ken RICHARDS
 Research Manager
 Ministry of Agriculture
 Saskatoon Research Centre
 107 Science Place
 Saskatoon, Saskatchewan
 Canada

**CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF
CONGO, RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU
CONGO, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA
DE**

Représentant

Modeste MAMINGI MFUNDU
Chef de Division
Point Focal
Ministère de l'Agriculture
Av. Loxa No. 58Q.Badiadingi
Kinshasa
République démocratique du Congo
Tel: +243 081 686 8054
E-mail: modestemalu@yahoo.fr

Suppléant

Innocent MOKOSA MANDENDE
Représentant Permanent Adjoint de la
République
Démocratique du Congo auprès de la
FAO, FIDA et PAM
Via Barberini, 3
00187 Rome
Italie

CUBA

Representante

Modesto FERNANDEZ DIAZ-
SILVEIRA
Officer for Environment
Ministry of Science, Technology and
Environment
Capitolio Nacional
Prado y San José
La Habana
Cuba
E-mail: modesto@citma.cu

ECUADOR – ÉQUATEUR

Representante

Alvaro MONTEROS
Genebank Curator
National Autonomous Institute for
Agricultural Research (INIAP)
Department of Plant Genetic Resources
and Biotechnology (DENAREF)
P.O. Box 1701340
Panamericana Sur Km 14
Quito
Ecuador
E-mail: denaref@ecnet.ec

EGYPT – ÉGYPTE – EGIPTO - مصر

Representative

Abdul Munim ABOU ZEID
Deputy Director
National Plant Genetic Resources Program
Ministry of Agriculture
9, Gamáa Str.
Giza, El Cairo
Egypt
E-mail.: abouzeid@ageri.sci.eg

مندوب

عبد المنعم أبو زيد
نائب مدير البرنامج الوطني للموارد الوراثية النباتية
وزارة الزراعة
القاهرة

Alternate

Ms Maryam MOUSSA
Minister Plenipotentiary of Agriculture
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria 267
00199 Rome
Italy

مناوب

السيدة مريم موسى
الوزير المفوض للشؤون الزراعية
سفارة جمهورية مصر العربية
روما

ETHIOPIA – ÉTHIOPIE – ETIOPÍA*Representative*

Zenebe WOLDU
 Head, Horticultural Genetic Resources
 Department
 Institute of Biodiversity Conservation and
 Research
 P.O. Box 30726
 Addis Ababa
 Ethiopia
 Tel.: +251-01-634954
 Email: Zenebe94@yahoo.com

Alternate

Ms Fortuna DIBACO
 Senior Second Secretary
 Embassy of the Federal Democratic
 Republic of Ethiopia
 Via Andrea Vasalio 16/18
 Rome
 Italy

**GERMANY – ALLEMAGNE –
ALEMANIA***Representative*

Harald BAJORAT
 Federal Ministry for Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Germany
 Tel.: +49 228 529 4378
 Fax: +49 228 529 3425
 E-mail.: Harald.Bajorat@Bmel.Bund.de

Adviser

Stefan SCHRÖDER
 ZADI
 Villiggasse 17
 53177 Bonn
 Germany

INDIA – INDE*Representative*

Satya Prakash TIWARI
 Assistant Director-General, ICAR
 Krishi Bhavan
 110001 New Delhi
 India
 Tel.: +91 11 2338444
 E-mail: adgseedicar@yahoo.com
prakashtineazi4z@yahoo.com

INDONESIA – INDONÉSIE*Representative*

Kusuma DIWYANTO
 National Committee on Genetic
 Resources
 Ministry of Agriculture
 Puslitbang Peternakan
 Jl. Raya Pajajaran
 Bogor 16151
 Indonesia
 Tel.: +62 251 322185
 Fax: +62 251 328382
 +62 251 380588
 E-mail: k_diwyanto@telkom.net
criansci@indo.net.id

Alternate

Sugiono MOELJOPAWIRO
 Director of Plant Variety Protection
 Department of Agriculture
 Jl. Harsono R.M. No. 3
 Jakarta 12550
 Indonesia
 Tel: +62 21 7816386
 Fax: +62 21 78840389
 Email: sugionom@indo.net.id

**IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF –
IRAN, RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D' –
IRÁN, REPÚBLICA ISLÁMICA DEL***Representative*

Javad MOZAFARI
 Head, National Plant Genebank of Iran
 Ministry of Agriculture
 Seed and Plant Improvement Institute
 Mahdasht Rd.
 Karaj
 Islamic Republic of Iran
 E-mail.: jmozafar@yahoo.com

ITALY – ITALIE – ITALIA*Représentant*

Mario MARINO
 Funzionario,
 Ministero delle Politiche Agricole e
 Forestali
 Via XX Settembre 20
 00187 Rome
 Italie
 E-mail.: m.marino@politicheagricole.it

Suppléant

Ms Petra ENGEL
 Istituto Sperimentale per la Frutticoltura
 Via di Fioranello 52
 00134 Rome
 Italy
 Tel: +39 06 79348169
 E-mail: f.grassi@mclink.it

Ms Patrizia ORTOLANI
 Consigliere Ministeriale
 Ministero delle Politiche Agricole
 Via XX Settembre 20
 Rome
 Italy

JAPAN – JAPON - JAPÓN*Representative*

Kazuto SHIRATA
 Research Leader of NIAS
 Ministry of Agriculture, Forest and
 Fisheries
 Kannondai, Tsukuba
 Japan
 E-mail: kazukun@nias.affrc.go.jp

Alternate

Hideo INOMATA
 First Secretary
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy

Takao NIINO
 Research Leader
 Ministry of Agriculture, Forest and
 Fisheries
 Kannondai
 Tsukuba
 Japan
 E-mail: niinot@affrc.go.jp

Ms Ryuko INOUE
 Permanent Representative of Japan to
 FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy

MALAYSIA – MALAISIE – MALASIA*Representative*

Eng Siang LIM
 Principal Assistant Secretary
 Secretary-General Office
 Ministry of Agriculture
 Wisma Tani
 Jalan Sultan Salahuddin
 50624 Kuala Lumpur
 Malaysia
 E-mail: eslim@agri.moa.my

Alternate

Roseley KHALID
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 Of Malaysia to FAO
 Via Nomentana 297
 Rome
 Italy
 E-mail: malagrirm@virgilio.it

MEXICO – MEXIQUE - MÉXICO*Representative*

Ms Luz Estela SANTOS MALDONADO
 Representante Permanente Alterna
 de Mexico ante la FAO
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma
 Tel.: +39 06 444393
 Fax: +39 06 443876
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

NORWAY – NORVÈGE – NORUEGA*Representative*

Mrs Grethe Helene EVJEN
 Senior Advisor
 Ministry of Agriculture
 P.O.Box 8007
 DEP 00030 Oslo
 Norway
 Tel.: +47 22249311
 Fax: 47 22249257
 E-mail: grethe-helene.evjen@ld.dep.no

Alternate

Åsmund ASDAL
 Research Officer
 Norwegian Crop Research Institute
 N-4886 GRIMSTAD
 Norway
 Tel.: +47 37257700
 Fax: +47 37257710
 E-mail: aasmund.asdal@planteforsk.no

Associate

Ms Regine ANDERSEN
 Research Fellow
 The Fridtjof Nansen Institute
 P.O. Box 326
 N-1326 Lysaker
 Norway
 Tel.: +47 67 11 1900
 Fax: +47 67 11 1910
 E-mail: Regine.Andersen@fni.no

Advisor

Ms Eva THÖRN
 Director
 Nordic Gene Bank
 P.O. Box 41
 S-23053 Alnarp
 Sweden
 Tel.: +46 40536641
 Fax: + 46 40536651
 E-mail: eva@ngb.se

Ms Svanhild-Isabelle BATTÅ
 BJØRNSTAD
 Research Assistant
 Fridtjof Nansen Institute
 P.O. Box 326
 N-1326 Lysaker
 Norway
 Tel.: +47 6711 1900
 Fax: +47 6711 1910
 E-mail: bell.batta@fni.no

PERU – PÉROU – PERÚ*Representative*

Santiago PASTOR
 Director
 Recursos Genéticos
 INIA
 La Molina 1981
 La Molina, Lima
 Peru
 Tel.: +51 1 3495646
 Fax: +51 1 3482703
 E-mail: spastor@lamolina.edu.pe
spastor@inia.gob.pe

POLAND – POLOGNE - POLONIA*Representative*

Ms Zofia BULINSKA-RADOMSKA
 Plant Breeding and Acclimatization
 Institute
 Ministry of Agriculture
 05-870 Btonie
 Poland
 E-mail: z.bulinska@ihar.edu.pl

PORTUGAL*Representative*

Eliseu BETTENCOURT
 Curator – Genebank
 Department of Genetic of Genetic
 Resources
 and Breeding
 Estação Agronómica Nacional
 (EAN/INIAP)
 Ministry of Agriculture, Rural
 Development
 and Fisheries,
 Quinta do Marquês
 2784-505 Oeiras
 Portugal
 Tel.: +351 214403688
 Fax: +351 214416011

**THAILAND – THAÏLANDE-
TAILANDIA**

Representative

Ms Chutima RATANASATIEN
Agricultural Scientist
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Plant Variety Protection Division
Department of Agriculture
Phaholyothin Rd.
Chatuchak, Bangkok 10900
Thailand
E-mail:
chutima_ratanasatien@yahoo.com

Alternate

Pornprome CHAIRIDCHAI
Alternate Permanent Representative
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Cassia 929
00189 Rome
Italy
E-mail: pchairidchai@hotmail.com

**UNITED STATES OF AMERICA –
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative

Peter BRETTING
National Programme Leader
USDA/ARS
5601 Sunnyside Ave.
Beltsville, MD 20705
United States of America
Tel.: +1 301 504 5541
Fax: +1 301 504 6191
E-mail.: pkb@ars.usda.gov

Associate

Douglas B. NEUMANN
Senior Conservation Officer
US Department of State
OES/ETC Room 4333
2201 C Street NW
Washington, DC 20520
United States of America
Email: neumanndb2@state.gov

Ms Robin H. GRAY
International Relations Advisor
US Department of Agriculture
1400 Independence Ave. SW
Room 3101 – South Building
Washington, DC 20250
United States of America
Email: robin.gray@fas.usda.gov

VENEZUELA

Representative

Ms Margaret GUTIÉRREZ MULAS
Investigador III
Ministerio de Ciencia y Tecnología
Instituto Nacional de Investigaciones
Agrícolas (INIA)
Edificio 08 del CENIAP
Area Universitaria
Vía El Limón
Maracay
República Bolivariana de Venezuela
Venezuela
E-mail: margaretg@cantv.net

Associate

Freddy LEAL
Agregado Agrícola
Embajada de la República Bolivariana de
Venezuela
Via Tartaglia 11
00197 Roma
Italia

المراقبون من الدول الأعضاء في هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION ON GENETIC RESOURCESFOR FOOD AND AGRICULTURE

OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES GENETIQUESPOUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION DE RECURSOS GENETICOSPARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA

COLOMBIA – COLOMBIE

Representante

Ms Paula TOLOSA ACEVEDO
 Primer Secretario
 Embajada de Colombia
 Via G. Pisanello 4
 00196 Roma
 Italia
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

المراقبون من المنظمات الحكومية

**OBSERVERS FROM GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
 OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES
 OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES**

Artemios CHATZIATHANASIOU
 Agronomist
 General Directorate of Agricultural
 Application and Research
 Hellenic Ministry of Agriculture
 Patision 207 and Stalistiri 19

11253 Athens Greece
 Tel.: +30 210 2128179
 Fax: +30 210 8663496
 E-mail: pasku015@minagric.gr

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
 OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
 OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON
 GUBERNAMENTALESINTERNATIONAL SEED FEDERATION**

Ms Radha RANGANATHAN
 Technical Director
 7 Chemin du Reposoir
 1260 Nyon
 Switzerland
 Tel.: +41 22 3654420
 Fax: +41 22 3654421
 E-mail: isf@worldseed.org

Walter SMOLDERS
 Global Head of Intellectual Property
 Seeds and New Technology
 Syngenta AG
 Schwarzwaldallee 215
 CH-4058 Basel
 Switzerland
 Tel.: +41 61 323 8569
 Fax: +41 61 323 8622
 E-mail: walter.smolders@syngenta.com

المراکز الدولية للبحوث الزراعي

**INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH CENTRES –
CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE AGRONOMIQUE –
CENTROS INTERNACIONALES DE INVESTIGACION AGRICOLA**

**INTERNATIONAL PLANT
GENETIC RESOURCES
INSTITUTE –
INSTITUT INTERNATIONAL DES
RESSOURCES
PHYTOGENETIQUES –
INSTITUTO INTERNACIONAL DE
RECURSOS
FITOGENETICOS**

Ms Jamie WATTS
Scientist
Impact Assessment and Evaluation
IPGRI
Via dei Tre Denari 472 a
00057 Maccarese (Rome)
Italy
Tel.: +39 06 6118 253
E-mail: j.watts@cgiar.org

Jozef TUROK
Regional Director, Europe
IPGRI
Via dei Tre Denari 472 a
00057 Maccarese (Rome)
Italy
Tel.: +39 06 61181
E-mail: j.turok@cgiar.org

Ms Jane TOLL
Director
System-wide Genetic Resources
Programme
IPGRI
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Roma)
Italy
Tel.: +39 06 61181
E-mail: j.toll@cgiar.org

Ms Lyndsey WITHERS
Assistant Director-General
IPGRI
Via dei Tre Denari 472 a
00057 Maccarese (Rome)
Italy
Tel.: +39 06 61181
E-mail: l.withers@cgiar.org

**INTERNATIONAL CENTER FOR
TROPICAL AGRICULTURE
CENTRE INTERNATIONAL POUR
L'AGRICULTURE TROPICALE
CENTRO INTERNACIONAL PARA LA
AGRICULTURA TROPICAL**

Ms Louise SPERLING
International Center for Tropical Agriculture
Senior Scientist
Africa and Agro-biodiversity Programme
c/o IPGRI
Via dei Tre Denari 472a
00057 Maccarese Roma
Italy
Tel.: +39 06 7185454
E-mail: L.Sperling@cgiar.org

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURE Y LA
ALIMENTACION

Ms Louise O. FRESCO
 Assistant Director-General
 Agriculture Department
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53363
 Fax: +39 06 570 55609
 E-mail.: louise.fresco@fao.org

Mahmoud SOLH
 Director, Plant Production and
 Protection Division
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53363
 Fax: +39 06 570 55609
 E-mail.: mahmoud.solh@fao.org

José T. ESQUINAS-ALCÁZAR
 Secretary, Commission on Genetic
 Resources for Food and Agriculture
 Food and Agriculture Organization of
 the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 54986
 Fax: +39 06 570 53057
 E-mail.: jose.esquinas@fao.org

Eric A. KUENEMAN
 Chief, Crop and Grassland Service,
 AGPC
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 54930
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail: eric.kueneman@fao.org

Arturo MARTÍNEZ
 Chief, Seed and Plant Genetic Resources
 Service, AGPS
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 56574
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail: arturo.martinez@fao.org

Clive STANNARD
 Senior Liaison Officer
 Secretariat, Commission on Genetic
 Resources
 for Food and Agriculture
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 55480
 Fax: +39 06 570 53057
 E-mail.: clive.stannard@fao.org

Martin Eric SMITH
 Senior Officer, AGDD
 Secretariat, Commission on Genetic
 Resources
 for Food and Agriculture
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53445
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail.: martineric.smith@fao.org

Murthi ANISHETTY
 Senior Officer, Plant Genetic
 Resources Group, (PGR),
 Seed and Plant Genetic Resources
 Service, AGPS
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 54652
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail.: murthi.anishetty@fao.org

Brad FRALEIGH
 Senior Officer
 Seed and Plant Genetic Resources
 Policy, AGPS
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 – Rome
 Tel.: +39 06 570 53675
 Fax: +39 06 570 56347
 E-mail: brad.fraleigh@fao.org

Ms Linda COLLETTE
Senior Officer, Crop Biodiversity, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 52089
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: linda.collette@fao.org

Elcio GUIMARAES
Senior Officer (Cereals Breeding), AGPC
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53926
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: elcio.guimaraes@fao.org

Ms Nuria URQUIA
Seed and Plant Genetic Resources Officer,
AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53751
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: nuria.urquia@fao.org

Michael LARINDE
Agricultural Officer (Seed Production), AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53969
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: michael.larinde@fao.org

Stefano DIULGHEROFF
Information Management Officer,
PGR/AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 55544
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: stefano.diulgheroff@fao.org

Tom OSBORN
Agricultural Officer (Seed Security), AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 55407
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: tom.osborn@fao.org

Ms Helena GOMEZ MACPHERSON
Agricultural Officer (Cereals), AGPC
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53187
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: helena.gomezmacpherson@fao.org

Ms Kakoli GHOSH
Agriculture Officer (Capacity Building),
AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 54533
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: kakoli.ghosh@fao.org

Juan FAJARDO
Seed and Plant Genetic Resources Information
Officer, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53559
Fax: 39 06 570 56347
E-mail.: juan.fajardo@fao.org

Alvaro TOLEDO
Associate Professional Officer, AGD
Secretariat, Commission on Genetic
Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 54497
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: alvaro.toledo@fao.org

Bart BARTEN
Associate Professional Officer, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53230
Fax: 39 06 570 56347
E-mail.: bart.barten@fao.org

Richard LAING
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
E-mail.: richard.laing@fao.org

Ms Nadine AZZU
Crop Biodiversity Officer
Food and Agriculture Organization, AGPS
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 56795
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: nadine.azzu@fao.org

Ms France LAMY
Consultant, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: + 39 06 570 53517
Fax: : + 39 06 570 53517
Fax: +39 06 570 56347
Email: france.lamy@fao.org